



亲亲宝贝故事书

东郭先生和狼

张丛 编



彩色版
大图大字

上海科学普及出版社

亲-亲-宝-贝-故-事-书

东郭先生和狼

学院图书馆
张丛 编
藏书专用章



上海科学普及出版社



目 录

Mu Lu



3

cōngmíng de xiǎomāo mī
聪明的小猫咪

17

wén yàn bó shù dòng qǔ qiú
文彦博树洞取球

6

xiǎo má què huí jiā
小麻雀回家

20

nóng fū yǔ xióng
农夫与熊

9

ā lǐ bā bā hé sì shí dà dào
阿里巴巴和四十大盗

25

bāo gōng shěn shí tóu
包公审石头

14

dōng guō xiān sheng hé láng
东郭先生和狼



亲-亲-宝-贝-故-事-书

东郭先生和狼

张丛 ◆ 编



上海科学普及出版社



目 录

Mu Lu



3

cōngmíng de xiǎomāo mī
聪明的小猫咪

17

wén yàn bó shù dòng qǔ qiú
文彦博树洞取球

6

xiǎo má què huí jiā
小麻雀回家

20

nóng fū yǔ xióng
农夫与熊

9

ā lǐ bā bā hé sì shí dà dào
阿里巴巴和四十大盗

25

bāo gōng shěn shí tóu
包公审石头

14

dōng guō xiānsheng hé láng
东郭先生和狼



cōngmíng de xiǎo māo mī 聪明的小猫咪

xiǎo māo mī hěn tān wán měi tiān zhǐ zhī dào wán máo
小 猫咪很贪玩，每天只知道玩毛
xiàn qiú shā yě bù kěn gān
线球，啥也不肯干。

yì tiān māo mā ma duì tā shuō nǐ yì tiān tiān dà
一天，猫妈妈对他说：“你一天天大
le gāi xué zhè zhuō lǎo shu le
了，该学着捉老鼠了。”

māo mī biàn děng zài shǔ dòng mén kǒu lǎo shu yí liū chū
猫咪便等在鼠洞门口，老鼠一溜出
lái tā jiù pū guò qu méi xiǎng dào què pū le gè kōng
来，他就扑过去，没想到却扑了个空。

xiǎo lǎo shu hā hā dà xiào wǒ zhī dào nǐ shì gè bú zhōng
小老鼠哈哈大笑：“我知道你是个不中
yòng de xiǎo māo
用的小猫！”

xiǎo māo yì lián pū le jǐ cì dōu méi zhuō dào lǎo shu lǎo
小猫一连扑了几次都没捉到老鼠，老
shu cáng zài yí kuài dà shí tóu hòu miàn chōng tā yào guǐ liǎn er xiǎo
鼠藏在一块大石头后面冲他要鬼脸儿，小
māo mī nǎo guā yí zhuàn jì shàng xīn lái dà shēng shuō zhuō
猫咪脑瓜一转，计上心来，大声说：“捉
lǎo shu zhè me nán na nǎ yǒu tí máo xiàn qiú hǎo wán ya
老鼠这么难哪？哪有踢毛线球好玩呀，



wǒ bù gàn le
我不干了！”

tā cóng yī dài lǐ掏出 mǎo xiàn qiú毛线球, pāo zài kōng zhōng抛在空中, yòng tóu yī dǐng用头一顶,
mǎo xiàn qiú pǎo chū qù hǎo yuǎn毛线球跑出去好远, tā yí xià zi pū shàng qù他一下子扑上去, cǎi zhù le qiú踩住了球,
tā yí biān wán qiú他一边玩球, yí biān chàng zhe gē er一边唱着歌儿, hǎo xiàng bǎ zhuō lǎo shu de shì wàng好像把捉老鼠的事忘
de gān gān jìng jìng得干干净净。

lǎo shu zài yí biān kàn dài le
老鼠在一边看呆了：

zhè xiǎo māo kě zhēn huì wán ya
“这小猫可真会玩呀，
wǒ yào shì néng wán shàng yí huì er我要是能玩上一会儿
duō hǎo a多好啊！” tā tān lǎn de他贪婪地
dīng zhe mǎo xiàn qiú盯着毛线球。



xiǎo māo mǐ lái le gè dào bèi qiú yí xià zi bǎ qiú gōu dào lǎo shǔ cáng de dà shí tóu
小猫咪来了个倒背球，一下子把球勾到老鼠藏的大石头
hòu mian tā zhuāng zhe shí fēn ào sàng de yàng zi shuō zhēn dǎo méi nà me hǎo de qiú
后面。他装着十分懊丧的样子说：“真倒霉，那么好的球
diū le ràng wǒ mā ma zài gěi wǒ zuò yí gè shuō wán xiāo shī zài lìng yí kuài shí
丢了，让我妈妈再给我做一个。”说完，消失在另一块石
tóu hòu mian
头后面。

xiǎo lǎo shǔ pū dào máo xiàn qiú shàng hā hā chéng le wǒ de la
小老鼠扑到毛线球上：“哈哈！成了我的啦！”

tā yòu tī yòu pū wán de kě kāi xīn la tā yí gè fēi jiǎo bǎ máo xiàn qiú tī dào
他又踢又扑，玩得可开心啦！他一个飞脚把毛线球踢到
xiǎo māo cáng de nà kuài shí tóu hòu mian qù le xiǎo lǎo shǔ gǎn jǐn zhuī guò qù pū zhù le máo
小猫藏的那块石头后面去了。小老鼠赶紧追过去，扑住了毛
xiàn qiú
线球。

bù xǔ dòng xiǎo lǎo shǔ zhǐ jué de hòu bèi bēi shén me zhuā zhù le gǎn jǐn zhuā zhù
“不许动！”小老鼠只觉得后背被什么抓住了，赶紧抓住
máo xiàn qiú shuō bù xǔ qiǎng máo xiàn qiú shì wǒ de
毛线球说：“不许抢！毛线球是我的！”

hā hā máo xiàn qiú huán wǒ lián nǐ yě chéng le wǒ de la
“哈哈，毛线球还我，连你也成了我的啦！”

xiǎo lǎo shǔ huí tóu yí kàn zhuā zhù tā de zhèng shì xiǎo māo mī tā wú kě nài hé de
小老鼠回头一看，抓住他的正是小猫咪，他无可奈何地
sōng kāi le máo xiàn qiú
松开了毛线球。



xiǎo má què huí jiā 小麻雀回家



yī zhǐ ài wán er de xiǎo má què zài shù lín lǐ mí le lù zhǎo bú
一只爱玩儿的小麻雀在树林里迷了路，找不
dào jiā le tā hài pà jí le
到家了，她害怕极了。

zhèng zài zhè shí yī zhī lǎo yīng fēi guò lái xiǎo má què máng wèn lǎo yīng huí jiā de lù
正在这时，一只老鹰飞过来。小麻雀忙问老鹰回家的路。

lǎo yīng shuō nǐ lái de shí hou shì nǐ fēng ma xiǎo má què diǎn le diǎn tóu
老鹰说：“你来的时候是逆风吗？”小麻雀点了点头。

lǎo yīng yòu shuō jīn tiān guā běi fēng nǐ jiā zhù nán bian nǐ shùn zhe fēng fēi jiù kě yǐ
老鹰又说：“今天刮北风，你家住南边，你顺着风飞就可以
la!”

xiǎo má què xiè guò lǎo yīng shùn zhe fēng fēi qù kě fēi zhe fēi zhe fēng tíng le
小麻雀谢过老鹰，顺着风飞去。可飞着飞着，风停了，
tā yòu méi yǒu zhǔ yì le
她又没有主意了。

zhè shí yī zhī xiǎo tù zǐ jīng guò tā gǎn jǐn xiàng xiǎo tù zǐ qiú
这时，一只小兔子经过，她赶紧向小兔子求
jiù xiǎo tù zǐ shuō shù lín lǐ yǒu jù duàn de mù zhuāng
救。小兔子说：“树林里有锯断的木桩，

shàng mian yǒu nián lún nián lún xī de yì biān jiù shì
上面有年轮，年轮稀的一边就是
nán fāng
南方。”



xiǎo má què àn zhào xiǎo tù zǐ
小麻雀按照小兔子

shuō de fēi le yí zhèn zǐ hòu
说的飞了一阵子后，

zài yě zhǎo bú dào shù zhuāng le
再也找不到树桩了。

yì zhī xiǎo xióng zhī dào xiǎo má què
一只小熊知道小麻雀

de má fan hòu , shuō : “ wǒ
的麻烦后，说：“我

yǒu bàn fǎ 。 nǐ zǐ xì kàn shù
有办法。你仔细看树

pí , shù pí xì zhì de yí miàn
皮，树皮细致的一面

jiù shì nán miàn 。 ” xiǎo má què tīng
就是南面。”小麻雀听

hòu , yòu jì xù fēi qǐ lái 。
后，又继续飞起来。





bú yí huì er tiān hēi
不 一 会 儿 ， 天 黑
le dì shàng de dōng xī dōu kàn
了 。 地 上 的 东 西 都 看
bù qīng le xiǎo mā què xiǎng dào
不 清 了 ， 小 麻 雀 想 到

mā ma yí dìng hěn zhāo jí jí de wū wū kū le qǐ
妈 妈 一 定 很 着 急 ， 急 得 呜 呜 哭 了 起
lái zhè shí yì zhī māo tóu yīng fēi guò lái wèn
来 。 这 时 ， 一 只 猫 头 鹰 飞 过 来 ， 问
míng qíng kuàng hòu shuō xiǎo mā què tiān shàng yǒu běi
明 情 况 后 ， 说 ： “ 小 麻 雀 ， 天 上 有 北
dǒu xīng nǐ bèi duì zhe běi dǒu xīng fēi jiù duì le ”
斗 星 ， 你 背 对 着 北 斗 星 飞 就 对 了 。”

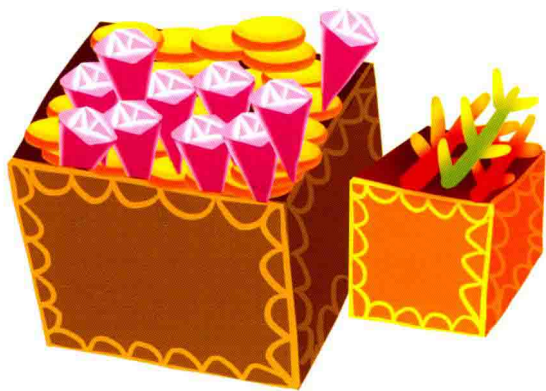
zài zhè xiē rè xīn hǎo péng you de bāng zhù xià xiǎo
在 这 些 热 心 好 朋 友 的 帮 助 下 ， 小
mā què zhōng yú zhǎo dào le zì jǐ de jiā
麻 雀 终 于 找 到 了 自 己 的 家 。

ā lǐ bā bā hé sì shí dà dào 阿里巴巴和四十大盗

yì tiān ā lǐ bā bā shàng shān kǎn chái kàn jiàn sì shí gè dà dào duì zhe yí kuài shí tou jiào dào: “zhī ma zhī ma kāi mén ba!” dà shí tou xiàng mén yí yàng dǎ kāi le. qiáng dào men zǒu hòu ā lǐ bā bā yě jiào le yí shēng: “zhī ma zhī ma kāi mén ba!” mén zhēn de kāi le. tā zuān jìn dòng qù yí kàn quán shì jīn yín zhū bǎo ā lǐ bā bā zhuāng le sān dài zǐ jīn bì gāo xìng de kāng zhe huí jiā le.

gē gē gē xī mǔ zhī dào le zhè shì jí máng pǎo dào shān dòng lǐ hèn bu dé bǎo bǎo bèi quán ná zǒu děng dào tā zhǔn bèi huí jiā shí kǒu jué què wàng le bù jiǔ qiáng dào men huí dòng lái le kàn dào gē xī mǔ yí dāo jiù bǎ tā kǎn chéng le liǎng jié.

dì èr tiān yì zǎo gē xī mǔ de lǎo po lái zhǎo ā lǐ bā bā shuō gē xī mǔ zhěng yè wèi guī dān xīn tā chū shì le ā lǐ bā bā yòu lái dào





le qiáng dào de dòng li jiàn gē ge sǐ
了强盗的洞里，见哥哥死

le zhǐ hǎo bǎ gē ge de shǐ tǐ yùn huí jiā mǎi
了，只好把哥哥的尸体运回家。埋

zàng zhī qián děi bǎ gē xī mǔ de shēn zi lián qǐ lái a yú shì
葬之前，得把戈西姆的身子连起来啊！于是，

tā zhǎo lái le lǎo cái feng
他找来了老裁缝。

qiáng dào huí dào shān dòng kàn dào shǐ tǐ méi le xīn xiǎng chú le yǐ bèi kǎn sǐ de
强盗回到山洞，看到尸体没了，心想：除了已被砍死的

nà ge rén yí dīng hái yǒu rén zhī dào tā men de mì mì yú shì qiáng dào tóu zi jiù pài
那个人，一定还有人知道他们的秘密。于是，强盗头子就派

le yí gè xiǎo qiáng dào xià shān chá fǎng xiǎo qiáng dào tōng guò gěi gē xī mǔ féng shǐ tǐ de lǎo
了一个小强盗下山查访。小强盗通过给戈西姆缝尸体的老

cái feng nà lǐ zhǎo dào le ā lǐ bā bā de jiā yòng bái fěn bǐ zài dà mén shàng huà le gè
裁缝那里找到了阿里巴巴的家，用白粉笔在大门上画了个

jì hào
记号。

nǚ pú mài ěr zhuó nà fā xiàn le mén shàng de jì hào zhī dào yí dīng yǒu rén zài gǎo
女仆麦尔卓娜发现了门上的记号，知道一定有人在搞

guǐ jiù zài chéng lǐ suǒ yǒu de dà mén shàng dōu huà shàng jì hào qiáng dào men jìn chéng hòu
鬼，就在城里所有的大门上都画上記号。强盗们进城后，

nòng bù qīng dào dǐ shì nǎ yí jiā zhǐ hǎo huí qu le
弄不清到底是哪一家，只好回去了。





qiáng dào tóu zǐ fēi cháng nǎo nù tā qīn zì jìn chéng
强盗头子非常恼怒，他亲自进城，

qǐng lǎo cái fēng dài lù tā bàn chéng mài yóu láng yòng
请老裁缝带路，他扮成卖油郎，用 20

pǐ luó zǐ tuō zhe gè tán zǐ jìn le chéng zhǎo dào ā lǐ
匹骡子驮着 40 个坛子进了城，找到阿里

bā bā shuō yào zài tā jiā jiè zhù yí yè qí shí zhè xiē
巴巴，说要在他家借住一夜。其实这些

tán zǐ lǐ cáng le 39 gè qiáng dào zhǐ yǒu yí gè tán zǐ
坛子里藏了 39 个强盗，只有一个坛子

lǐ zhuāng de shì cài yóu
里装的是菜油。

mài ěr zhuó nà zhǔn bèi zài tán zǐ lǐ qǔ yì xiē cài
麦尔卓娜准备在坛子里取一些菜

yóu tán zǐ lǐ de qiáng dào yǐ wéi shì tóu zǐ lái le jiù
油，坛子里的强盗以为是头子来了，就

wèn dòng shǒu de shí jiān dào le ma mài ěr zhuó nà xià
问：“动手的时间到了吗？”麦尔卓娜吓

le yí tiào tā xiǎng chū yí gè hǎo zhǔ yì bǎ cài yóu
了一跳。她想出一个好主意，把菜油

qǔ lái áo de gǔn tàng yí gè tán zǐ lǐ jiāo yì
取来熬得滚烫，一个坛子里浇一

piáo bǎ qiáng dào quán tàng sǐ le qiáng dào tóu
瓢，把强盗全烫死了。强盗头

zi fā xiàn shǒu xià rén quán sǐ le xià
子发现手下人全死了，吓

de zhǐ hǎo táo zǒu le
得只好逃走了。

qiáng dào tóu zi yòu jiǎ zhuāng chéng shāng rén dào ā
强盗头子又假装成商人到阿
lǐ bā bā jiā zuò kè ā lǐ bā bā jiào mài ěr zhuó
里巴巴家做客。阿里巴巴叫麦尔卓
nà tiào wǔ zhù xìng mài ěr zhuó nà tiào dào qiáng dào tóu
娜跳舞助兴。麦尔卓娜跳到强盗头
zi miàn qián shí tū rán chōu chū bǐ shǒu cì zhòng tā de
子面前时，突然抽出匕首刺中他的
xiōng kǒu yuán lái tā zǎo jiù rèn chū qiáng dào tóu zi
胸口。原来，她早就认出强盗头子
le ā lǐ bā bā zhī dào zhēn xiàng hòu fēi cháng gǎn
了。阿里巴巴知道真相后，非常感
xiè mài ěr zhuó nà bǎ tā xǔ pèi jǐ le zì jǐ de
谢麦尔卓娜，把她许配给了自己的
zhī zi ràng tā xìng fú de shēng huó
侄子，让她幸福地生活。



dōng guō xiān sheng hé láng

东郭先生和狼

有一天，东郭先生赶着一头驴子，驮着一袋书籍进城去。一头被猎人追赶的狼跑到他跟前，哀求道：“先生，请大发慈悲，救救我吧，日后我一定会报答您的！”东郭先生是个心善的人，连忙说：“我救你可以，但不图你什么回报。”说着，他卸下书袋，把书籍倒出来，让狼藏进去。

一会儿，猎人追上来，问东郭先生有没有看到一头受伤的狼，东郭先生撒谎说没有。

追捕的人马走远了，狼要求东郭先生放它出来。东郭先

生解开了袋口，狼便凶相毕露：“刚才多亏先生救

了我，可现在我饿极了，如果饿死了，岂

不辜负了先生救我的一片好意！先